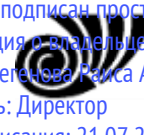


| | | |
|--|---|-------------|
| Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Тюлепеева Раиса Амиржановна Должность: Директор Дата подписания: 21.07.2023 08:58:37 |  МИНОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал | |
| Уникальный идентификатор документа: 125b8acc-4c3588c4-5b08ab19-dc3ced44-ee0707eb-480e18dcsdae6b88745947 | Аннотация рабочей программы дисциплины "Практикум по межкультурной коммуникации (английский язык)" по направлению подготовки (специальности) "Экономика" направленности (профилю) Бухгалтерский учёт и аудит | стр. 1 из 7 |

Аннотация рабочей программы дисциплины (модуля)
Практикум по межкультурной коммуникации (английский язык)

Направление подготовки (специальность)

38.03.01 Экономика

Направленность (профиль)

Бухгалтерский учёт и аудит

Присваиваемая квалификация (степень)

Бакалавр

Форма обучения

очная

Костанай, 2023 г.

| | |
|--|-------------|
| Аннотация рабочей программы дисциплины "Практикум по межкультурной коммуникации (английский язык)" по направлению подготовки (специальности) "Экономика" направленности (профилю) Бухгалтерский учёт и аудит | стр. 2 из 7 |
|--|-------------|

1 ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| |
|--|
| 1.1 Цели |
| Сформировать навыки эффективной межкультурной коммуникации в рамках профессионального общения. |
| Сформировать осведомленность о различных культурах и их влиянии на коммуникацию. |
| Сформировать способность адаптироваться к различным культурным контекстам. |
| Сформировать навыки восприятия и толерантности в отношении различных культурных ценностей и практик. |
| 1.2 Задачи |
| - изучить теоретические основы межкультурной коммуникации; |
| - изучить культурные различия и их влияние на коммуникацию. |
| - изучить и применять на практике эффективные стратегии адаптации к новым культурным средам. |
| |
| |

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

| | |
|---------------------|-----------------|
| Цикл (раздел) ОПОП: | К.М.ДВ.01.02.03 |
|---------------------|-----------------|

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПК-1л.1: Осуществляет поиск, анализ и классификацию информационных источников в соответствии с переводческим заданием.

| | |
|-----------------|---|
| Знать: | |
| Уровень 1 | Знает способы оптимизации переводческого процесса; электронные словари, машинные переводчики; параллельные тексты; глоссарии; информационные технологии в работе переводчика |
| Уровень 2 | Знает необходимую для профессиональной деятельности переводчика справочную, специальную литературу и интернет-источники |
| Уровень 3 | Знает положительные и отрицательные стороны использования информационно-поисковых систем, методики подготовки к выполнению перевода |
| Уметь: | |
| Уровень 1 | Умеет искать и использовать специальную информацию в справочной литературе и интернет-источниках для подготовки к выполнению перевода |
| Уровень 2 | Умеет найти необходимую информацию в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях |
| Уровень 3 | Умеет анализировать коммуникативный акт перевода с позиций ведущих функциональных характеристик текста и определять стратегию перевода, применять полученные теоретические знания на практике в ходе решения практических переводческих задач |
| Владеть: | |
| Уровень 1 | Владеет навыками работы с поисковыми системами, корпусами текстов, машинными переводчиками, электронными словарями |
| Уровень 2 | Владеет навыками осуществления поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; методикой подготовки к выполнению перевода |
| Уровень 3 | Владеет навыком построения переводческой стратегии в зависимости от коммуникативного задания, функции текста |

ПК-1л.2: Переводит с одного языка на другой письменно.

| | |
|---------------|--|
| Знать: | |
| Уровень 1 | Знает теоретические основы переводческой деятельности с учетом грамматических, лексических, семантических, стилистических, прагматических, культурных особенностей ИЯ (исходного языка) и ЯП. (языка перевода) |
| Уровень 2 | Знает основные закономерности переводческой деятельности, приемы и способы решения практических переводческих задач, основные принципы перевода связного текста |
| Уровень 3 | Знает принципы письменного перевода |
| Уметь: | |
| Уровень 1 | Умеет осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм |

| | |
|--|-------------|
| Аннотация рабочей программы дисциплины "Практикум по межкультурной коммуникации (английский язык)" по направлению подготовки (специальности) "Экономика" направленности (профилю) Бухгалтерский учёт и аудит | стр. 3 из 7 |
|--|-------------|

| | |
|-----------|---|
| Уровень 2 | Умеет письменно переводить с иностранного языка на русский и с русского на иностранный тексты и сообщения в соответствии с нормами русского и иностранного языка, воспринимать полученную информацию, без существенной ее потери излагать на письме основное содержание с последующим расширением |
| Уровень 3 | Умеет осуществлять письменный перевод, правильно оценивать и выбирать языковые средства в процессе перевода (с учетом особенностей языковых систем, языковых норм и узусов ИЯ и ПЯ), идентифицировать термины в тексте оригинала и подбирать им терминологические эквиваленты; анализировать результаты перевода с точки зрения информационной, нормативно-языковой и стилистической адекватности |

Владеть:

| | |
|-----------|--|
| Уровень 1 | Владеет навыками письменного перевода слов, словосочетаний и предложений в соответствии с основными нормами языка перевода |
| Уровень 2 | Владеет навыками письменного перевода предложений в соответствии с нормами языка перевода |
| Уровень 3 | Владеет навыками письменного перевода с учетом нормативов, принятых в данной лингвокультуре |

ПК-1л.3: Готовит аннотации и рефераты иностранной литературы.

Знать:

| | |
|-----------|---|
| Уровень 1 | Знает общие правила компрессии текстов |
| Уровень 2 | Знает теорию основ аннотирования и реферирования |
| Уровень 3 | Знает специфику функционально-целевого и читательского назначения различных типов и видов аннотаций и рефератов |

Уметь:

| | |
|-----------|--|
| Уровень 1 | Умеет выделять ключевую информацию |
| Уровень 2 | Умеет использовать на практике знания и навыки методики аннотирования и реферирования документов |
| Уровень 3 | Умеет работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы |

Владеть:

| | |
|-----------|---|
| Уровень 1 | Владеет методикой аннотирования и реферирования |
| Уровень 2 | Владеет навыками подготовки, аннотаций, составления рефератов |
| Уровень 3 | Владеет навыками перевода различных типов рефератов и аннотаций с английского языка на русский и с русского на английский |

ОПК-4л.1: Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.

Знать:

| | |
|-----------|---|
| Уровень 1 | Знает правила и традиции межкультурного общения с носителями изучаемого языка |
| Уровень 2 | Знает основные черты менталитета и национального характера носителей изучаемого иностранного |
| Уровень 3 | Знает основные различия концептуальной и языковой картин мира носителей родного и изучаемого языков |

Уметь:

| | |
|-----------|--|
| Уровень 1 | Умеет использовать потенциал изучаемого иностранного языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи |
| Уровень 2 | Умеет использовать в коммуникации стилистические явления изучаемого иностранного языка и основные регистровые характеристики |
| Уровень 3 | Умеет свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения |

Владеть:

| | |
|-----------|--|
| Уровень 1 | Владеет способностью использования потенциала изучаемого языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи |
| Уровень 2 | Владеет навыками адекватного стилистического оформления речи в социокультурной сфере общения |
| Уровень 3 | Владеет способностью свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения |

ОПК-4л.2: Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.

Знать:

| | | |
|--|--|-------------|
| Аннотация рабочей программы дисциплины "Практикум по межкультурной коммуникации (английский язык)" по направлению подготовки (специальности) "Экономика" направленности (профилю) Бухгалтерский учёт и аудит | | стр. 4 из 7 |
| Уровень 1 | Знает правила коммуникации в иноязычном социуме | |
| Уровень 2 | Знает варианты моральных и этических норм и специфику их отражения в текстах, относящихся к разным периодам жизни этого социума | |
| Уровень 3 | Знает типичные модели социальных ситуаций и сценарии социокультурного взаимодействия в иноязычном социуме; нормы устной и письменной речи; специфику официального, нейтрального и неофициального регистров общения, а также особенности функциональной стратификации средств и приемов их реализации | |
| Уметь: | | |
| Уровень 1 | Умеет использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации | |
| Уровень 2 | Умеет находить и интерпретировать элементы текстов, отражающих нормы иноязычного социума с целью выработки собственной морально-нравственной позиции | |
| Уровень 3 | Умеет определять модели социальных ситуаций и выбирать релевантную стратегию поведения; использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли; использовать языковые средства и дискурсивные стратегии в соответствии с регистром общения | |
| Владеть: | | |
| Уровень 1 | Владеет нормами и правилами межличностного общения, принятыми в иноязычном социуме и в профессиональной среде иноязычной культуры | |
| Уровень 2 | Владеет методами выявления в текстах разных стилей и жанров лингвистических и структурных компонентов, способствующих адекватному отражению социокультурной информации | |
| Уровень 3 | Владеет этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия; набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов); приемами построения высказывания (текста) в соответствии с функционально-коммуникативной дифференциацией | |

ОПК-4л.3: Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межязыковой и межкультурной коммуникации.

| | | |
|-----------------|---|--|
| Знать: | | |
| Уровень 1 | Знает особенности речевого этикета в устной и письменной коммуникации в изучаемом языке | |
| Уровень 2 | Знает национально-культурные особенности страны изучаемого языка, языковые реалии; этические и нравственные нормы поведения, принятыми в инокультурном социуме | |
| Уровень 3 | Знает лингвистические средства выражения ментальной и т.п. специфики, свойственной представителям культуры изучаемого языка | |
| Уметь: | | |
| Уровень 1 | Умеет использовать клише и этикетные формулы в соответствии с форматом коммуникации на иностранном языке | |
| Уровень 2 | Умеет использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации | |
| Уровень 3 | Умеет преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения | |
| Владеть: | | |
| Уровень 1 | Владеет набором основных клише и этикетных формул для разных видов устной и письменной коммуникации на иностранном языке | |
| Уровень 2 | Владеет способностью использования основных композиционно-речевых форм и этикетных формул в устной и письменной коммуникации | |
| Уровень 3 | Владеет основами речевого этикета изучаемого иностранного языка; этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия | |

ОПК-3л.1: Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.

| | | |
|---------------|--|--|
| Знать: | | |
| Уровень 1 | Знает коммуникативные цели высказывания, общие пути выявления релевантной информации, жанры речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам | |
| Уровень 2 | Знает коммуникативные цели высказывания, разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации, общие высказывания, соответствующие официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения | |

| | | |
|---|--|-------------|
| Аннотация рабочей программы дисциплины "Практикум по межкультурной коммуникации (английский язык)" по направлению подготовки (специальности) "Экономика" направленности (профилю) Бухгалтерский учёт и аудит | | стр. 5 из 7 |
| Уровень 3 | Знает алгоритм интерпретации коммуникативной цели высказывания, дифференциальную специфику языковых средств официального, нейтрального, неофициального регистров общения и пути выявления релевантной информации | |
| Уметь: | | |
| Уровень 1 | Умеет определять коммуникативные цели высказывания, извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию, определять принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения | |
| Уровень 2 | Умеет идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения в соответствии с коммуникативной ситуацией | |
| Уровень 3 | Умеет грамотно и эффективно строить высказывания в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный) | |
| Владеть: | | |
| Уровень 1 | Владеет способностью выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации | |
| Уровень 2 | Владеет дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения | |
| Уровень 3 | Владеет способностью свободно выражать свои мысли в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный) | |
| ОПК-3л.2: Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и/или письменного высказывания. | | |
| Знать: | | |
| Уровень 1 | Знает правила определения информационного ядра высказывания | |
| Уровень 2 | Знает грамматические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста | |
| Уровень 3 | Знает лексические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания | |
| Уметь: | | |
| Уровень 1 | Умеет определять средства логической связи между элементами высказывания на изучаемых языках | |
| Уровень 2 | Умеет использовать специфику разделения высказывания предложения на смысловые группы | |
| Уровень 3 | Умеет использовать способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания | |
| Владеть: | | |
| Уровень 1 | Владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями | |
| Уровень 2 | Владеет навыками использования основных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания | |
| Уровень 3 | Владеет навыками свободного использования многочисленных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания | |
| ОПК-3л.3: Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации. | | |
| Знать: | | |
| Уровень 1 | Знает языковые средства, а также правила их отбора и использования, в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов | |
| Уровень 2 | Знает приемы достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации | |
| Уровень 3 | Знает приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов | |
| Уметь: | | |

| | |
|--|-------------|
| Аннотация рабочей программы дисциплины "Практикум по межкультурной коммуникации (английский язык)" по направлению подготовки (специальности) "Экономика" направленности (профилю) Бухгалтерский учёт и аудит | стр. 6 из 7 |
|--|-------------|

| | |
|-----------|---|
| Уровень 1 | Умеет использовать языковые средства в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов |
| Уровень 2 | Умеет корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и/или письменной коммуникации |
| Уровень 3 | Умеет использовать приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов |

Владеть:

| | |
|-----------|---|
| Уровень 1 | Владеет навыками применения языковых средств в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов |
| Уровень 2 | Владеет приемами достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации |
| Уровень 3 | Владеет приемами достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов |

ОПК-1л.1: Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языка в синхронии и диахронии.

Знать:

| | |
|-----------|--|
| Уровень 1 | Знает основные характеристики синхронического и диахронического подхода к изучению языков |
| Уровень 2 | Знает (на промежуточном уровне) динамику и закономерности экономических, организационных и управленческих процессов и явлений, происходящих в профессиональной деятельности. |
| Уровень 3 | Знает в совершенстве фонетические, лексические, грамматические особенности изучаемого языка, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации в синхронии и диахронии |

Уметь:

| | |
|-----------|--|
| Уровень 1 | Умеет демонстрировать понимание сущности синхронического и диахронического подхода к анализу языковых явлений |
| Уровень 2 | Умеет учитывать особенности синхронического и диахронического подхода при анализе языковых явлений изучаемых языков |
| Уровень 3 | Умеет сопоставлять различные точки зрения и аргументированно обосновать свою научную позицию в ходе анализа языковых явлений |

Владеть:

| | |
|-----------|--|
| Уровень 1 | Владеет основными навыками анализа языковых явлений и процессов под руководством преподавателя |
| Уровень 2 | Владеет способностью анализировать языковые явления и процессы с позиций синхронии и диахронии с учетом межпредметных связей |
| Уровень 3 | Владеет способностью анализировать языковые явления и процессы с позиций синхронии и диахронии с учетом межпредметных связей |

ОПК-1л.2: Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.

Знать:

| | |
|-----------|--|
| Уровень 1 | Знает основные характеристики языковых уровней и подсистем изучаемых языков |
| Уровень 2 | Знает структурные особенности языковых уровней и подсистем языков в сопоставительном аспекте |
| Уровень 3 | Знает особенности функционирования языковых уровней и подсистем языков на основе |

Уметь:

| | |
|-----------|--|
| Уровень 1 | Умеет определять основные проявления взаимосвязи между уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов |
| Уровень 2 | Умеет учитывать и интерпретировать взаимосвязь между языковыми уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов |
| Уровень 3 | Умеет определять и адекватно интерпретировать языковые явления и процессы на основе глубокого понимания взаимосвязи уровней и подсистем изучаемых языков |

Владеть:

| | |
|-----------|--|
| Уровень 1 | Владеет первичными навыками интерпретации основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и подсистем языка |
|-----------|--|

| | | |
|--|--|-------------|
| Аннотация рабочей программы дисциплины "Практикум по межкультурной коммуникации (английский язык)" по направлению подготовки (специальности) "Экономика" направленности (профилю) Бухгалтерский учёт и аудит | | стр. 7 из 7 |
| Уровень 2 | Владеет навыками учета функционирования языка как системы и функциональных стилей при создании текстов | |
| Уровень 3 | Владеет навыками системного применения знаний о структурных особенностях изучаемых языков при создании текстов различных функциональных стилей | |

ОПК-1.л.3: Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.

Знать:

| | | |
|-----------|---|--|
| Уровень 1 | Знает основные научные понятия изучаемых дисциплин, общие требования к научному стилю изложения | |
| Уровень 2 | Знает научные понятия изучаемых дисциплин с учетом межпредметных связей, требования к научному стилю с учетом особенностей устной и письменной речи | |
| Уровень 3 | Знает понятийный аппарат изучаемых дисциплин с учетом межпредметных связей, требования к научному стилю с учетом особенностей подстилей и коммуникативных целей | |

Уметь:

| | | |
|-----------|--|--|
| Уровень 1 | Умеет создавать основные типы текстов научного стиля в устной и письменной речи | |
| Уровень 2 | Умеет адекватно применять научную терминологию в соответствии с типом текста научного стиля и формой изложения | |
| Уровень 3 | Умеет создавать тексты научного стиля с учетом целевых установок, межпредметных связей, специфики терминологического аппарата научного направления | |

Владеть:

| | | |
|-----------|---|--|
| Уровень 1 | Владеет первичными навыками применения основных понятий изучаемой дисциплины при создании текстов научного стиля | |
| Уровень 2 | Владеет устойчивыми навыками устной и письменной речи в рамках научного стиля с учетом особенностей понятийного аппарата изучаемой дисциплины | |
| Уровень 3 | Владеет совершенными навыками создания различных типов текстов научного стиля с грамотным применением понятийного аппарата изучаемой дисциплины и учетом межпредметных связей | |

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| | |
|---|--|
| Общая трудоемкость | 3 ЗЕТ |
| Часов по учебному плану : 108 в том числе : аудиторные занятия : 24 самостоятельная работа : 84 : | Виды контроля в семестрах: зачеты 7 |